

Le Vaillant



Journal communautaire de Cap-Saint-Ignace



Cap-Saint-Ignace



*Travaux de réfection des conduites sur la route du
Souvenir et le chemin Vincelotte - été 2018*

- **Comités et organismes - p. 2**
- **Rapport financier 2017 - p. 3**
- **Conseil municipal - p. 4 à 10**
- **Affaires municipales - p. 11**
- **Informations générales - p. 12 et 13**
- **Loisirs et culture - p. 14 à 17**
- **MADA- p. 18**
- **Renseignements - p. 19**
- **Calendrier du mois - p. 20**

Éditrice

M^{me} Audrey Normand

Rédaction

M^{mes} Audrey Normand, Ginette Saillant, Marie-Claude Laberge

Collaboration

M. Gilles Guimont, inspecteur municipal, MRC de Montmagny, Ministère des transports, de la Mobilité Durable et de l'Électrification des Transports, la tente à contes, le comité Culture et Patrimoine, la bibliothèque municipale Léo-Pol-Morin

Saisie des textes et correction

M^{me} Audrey Normand

Page couverture

Travaux de réfection des conduites sur la route du Souvenir et le chemin Vincelotte - été 2018

Impression

Impression Rive-Sud

Abonnement

1 exemplaire = 2,50 \$

Les taxes applicables et les frais pour l'envoi postal en sus.

Coordonnées des comités et des organismes



BIBLIOTHÈQUE LÉO-POL-MORIN
M^{me} Ginette Saillant, responsable
100, place de l'Église
Tél. : 418 246-3037



GARDE PAROISSIALE
M. Clément Bernatchez, président
Tél. : 418 246-3205



CLUB OPTIMISTE
M. Alain Brebion, président
Tél. : 418 246-3498



CERCLE DE L'AMITIÉ
M^{me} Claudette Painchaud, présidente
Tél. : 418 241-9512



CAISSE DE SECOURS
M^{me} Ginette Caron, présidente
Tél. : 418 246-5502
M^{me} Ginette Blanchet
Tél. : 418 246-3088



TOURISME CAP-SAINT-IGNACE
M^{me} Aline Guimont, présidente
223, chemin des Pionniers Ouest
Tél. : 418 246-5390 / 418 291-2581



CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 10707
M. Jacques Guimont, grand chevalier
Tél. : 418 246-5339



SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE
M^{me} Manon Ouellet, présidente
Tél. : 418 246-3082
M. Denis Jean
Tél. : 418 246-5133



POLITIQUE FAMILIALE
M^{me} Pauline Joncas, responsable
Tél. : 418 246-5526



CLUB DE L'ÂGE D'OR
M^{me} Gisèle Thibault, présidente
Tél. : 418 246-3115



MARCHANDS DE BONHEUR
M. Harold Bouffard, président
Tél. : 418 246-3575



COMITÉ CULTURE ET PATRIMOINE
M^{me} Stéphanie Bush, présidente
Tél. : 418 246-5631 poste 17
culturepatrimoine@capsaintignace.ca



LES FÊTES DE LA SAINT-HUBERT
M. André Paris, président
Tél. : 418 246-4343



FABRIQUE CAP-SAINT-IGNACE
M. Luc Paris, président
Tél. : 418 246-5328



RÉSIDENCE MARCELLE-MALLET
M^{me} Diane Laurendeau, présidente
Tél. : 418 246-5848



Pour une entrée remarquée!

HDF

Pavage d'asphalte

Contactez-nous pour une soumission sans frais

1.877.9.PAVAGE

Téléphone : 418.246.5219

Télécopieur : 418.246.5236

estimation@constructions hdf.com



Rapport financier 2017

Chers citoyens,

Conformément aux nouvelles dispositions de l'article 176.2.2 du Code municipal du Québec, j'ai le plaisir de vous présenter les faits saillants du rapport financier 2017, dont les états financiers consolidés au 31 décembre dernier avaient été présentés lors de la séance du 9 avril 2018. Ces états sont disponibles au bureau municipal, sur demande, moyennant un coût de 3,15 \$ prévue par la loi.

L'audit de nos états financiers consolidés a été réalisé par la firme comptable Mallette et selon elle, ces états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de notre Municipalité et des organismes qui sont sous notre contrôle au 31 décembre 2017, englobant également les résultats de leurs activités, de la variation de leurs actifs financiers nets (de leur dette nette) et de leurs flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

LE RAPPORT FINANCIER

Les états financiers au 31 décembre 2017 nous indiquent que les revenus de fonctionnement ont été de 4 100 753 \$ et que les revenus d'investissement ont été de 76 762 \$, générant ainsi des revenus totaux de 4 177 515 \$ pour cet exercice financier. Les différentes charges de la Municipalité (dépenses) ont totalisé 3 950 664 \$.

En tenant compte des différents éléments de conciliation à des fins fiscales (amortissements, financements à long terme, remboursements de la dette, affectations, etc.) les états financiers indiquent que la Municipalité a réalisé en 2017 un excédent de fonctionnement à des fins fiscales de 287 911 \$. À la même date, la Municipalité possédait un excédent accumulé non affecté de 437 903 \$, lequel inclut l'excédent de l'exercice 2017.

TRAITEMENT DES ÉLUS

La loi sur le traitement des élus municipaux prévoit que le rapport financier de la Municipalité doit contenir une mention de la rémunération et de l'allocation de dépenses que chaque membre du Conseil reçoit de la Municipalité, d'un organisme mandataire de celle-ci ou d'un organisme supramunicipal.

Toutefois, par souci de transparence, je désire préciser au présent rapport que la rémunération annuelle 2017 pour les membres du Conseil municipal était la suivante :

Le maire recevait un montant de 14 618,88 \$, la rémunération des conseillères et conseillers était fixée à 4 435,20 \$, une allocation de dépenses était allouée au maire au montant de 7 309,56 \$ et aux conseillères et conseillers au montant de 2 217,60 \$.

PROJETS

Outre le maintien des opérations régulières de la Municipalité, nous avons débuté le projet de mise aux normes de l'eau potable qui est subventionné à environ 83 % des dépenses admissibles. Les autres projets d'envergures ont débuté en 2018, ce qui fait en sorte que certains d'entre eux seront traités dans le prochain état financier.

En effet, l'année 2018 sera marquée par plusieurs projets d'envergures, soit la finalisation du projet de mise aux normes de l'eau potable, la construction des infrastructures du parc industriel, la réfection des conduites sur la route du Souvenir et le chemin Vincelotte, la construction d'une caserne de pompiers et d'un trop-plein pompé sur la rue du Manoir Est. Nous remercions le travail important de l'équipe municipale ainsi que la précieuse collaboration et compréhension des citoyennes et citoyens de Cap-Saint-Ignace.

Jocelyne Caron, mairesse

Conseil municipal

350^e de Cap-Saint-Ignace

L'année 2022 sera marquée par le 350^e anniversaire de Cap-Saint-Ignace et pour l'occasion, la Municipalité désire mettre sur pieds, **dès maintenant**, un comité qui soulignera en grand cet événement en tenant de merveilleuses festivités.

Afin de connaître les **idées** et les **priorités** des Capignaciens à l'égard de ces fêtes, un sondage sera disponible sous peu et vous sera présenté dans l'édition du journal Le Vaillant de septembre, sur le site Internet de la Municipalité, sur la page Facebook municipale ainsi qu'au bureau municipal. Les résultats serviront à définir les grandes orientations prises par le comité organisateur afin de livrer des célébrations qui plairont, nous l'espérons, à la majorité.

Vous aimeriez vous investir dans ce projet festif ?

Communiquez avec nous au 418 246-5631 poste 10.



Souvenir du tricentenaire en 1972

Remerciements

Tout récemment, M^{me} Jocelyne Caron, mairesse, a eu l'occasion de rencontrer quatre jeunes du groupe d'anglais intensif de la 6^e année de l'école primaire Monseigneur-Sirois, ainsi que de leur professeur M. Vincent Langlois, afin de leur présenter l'organisation municipale.

M^{me} Caron avait alors interpellé ces jeunes quant à leur vision de notre municipalité en lien avec leurs besoins, entre autres, en matière de rassemblement.

Ces jeunes avaient donc réalisé un sondage auprès de leurs pairs concernant la possibilité d'une maison des jeunes à Cap-Saint-Ignace.

Les résultats de ce sondage ont tout récemment été transmis au sein du Conseil municipal et ce-dernier tient à remercier ces jeunes pour leur implication.

SONDAGE

Merci!



AU SOINS DE L'AUTO inc.

NAPA CARROSSIER AUTORISÉ

Réjean Thibault Débosselage et peinture
Autos/Camions/ Machineries lourdes

716, des Pionniers Ouest, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Tél.: (418) 246-5829 Rés.: (418) 246-3767
Fax: (418) 246-3603 Sans frais: 1-866-241-5829

Résumé du procès-verbal de la séance ordinaire du 4 juin 2018

2018-06-04 Résolution qui identifie le conseiller responsable de la question des aînés et qui autorise la création d'un comité de pilotage pour la mise à jour de la politique municipale des aînés et le suivi du plan d'action

Il est proposé par la conseillère Évelyne Gallet, appuyé par le conseiller Jonathan Daigle, et résolu à l'unanimité des conseillers présents que M^{me} Pauline Joncas soit nommée responsable de la question des aînés de la municipalité. Que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace autorise de nouveau la création et la mise sur pied d'un comité de pilotage MADA dont le mandat sera de mettre à jour la politique municipale des aînés et de s'assurer du suivi de son plan d'action MADA. Que les noms des membres du comité de pilotage local et du comité de suivi du plan d'action soient les suivants :

- Ginette Bégin
- Sophie Boucher
- Marie-Claude Clavet
- Carole Dionne
- Diane Laureneau
- Sonia Lemieux

Avis de motion, règlement modifiant le code d'éthique et de déontologie des employés de la Municipalité

Je, soussigné, Gaétan Bélanger, conseiller de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace, donne avis qu'il sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance du Conseil, un règlement décrétant la modification du code d'éthique et de déontologie des employés de la Municipalité.

Avis de motion, règlement modifiant la limite de vitesse sur certaines rues de la Municipalité

Je, soussigné, Pierre Martineau, conseiller, donne avis qu'il sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance du Conseil, un règlement concernant les limites de vitesse sur les rues Pierre-Richard, Jacques-Bernier, Merle-Bleu, Coteau, Lilas, Ormes et Trembles.

2018-06-05 Établissement des exigences pour le transport en vrac par ou pour la Municipalité de Cap-Saint-Ignace

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'établir les exigences suivantes lors de l'exécution d'un contrat par ou pour la Municipalité relativement à des fournitures ou à des travaux comportant du transport de matières en vrac :

1.1 l'entrepreneur et ses sous-traitants doivent utiliser, en tout temps, pour le transport de matériaux en vrac, dans une proportion d'au moins 50 % en nombre des camions appartenant à des camionneurs résidant de la MRC de Montmagny (et prioritairement de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace) et des camionneurs qui ont un lieu d'exploitation à Cap-Saint-Ignace (gravière ou sablière) et qui ont leur établissement dans la MRC de L'Islet, abonnés au service de courtage d'une association qui détient un permis de courtage sur le territoire de la MRC de Montmagny, en vertu de la Loi sur le transport (L.R.Q. chapitre T-12).



Maisons funéraires
De la Durantaye et Fils INC.
Depuis quatre générations

Bernard et Benoît de la Durantaye
Cap-Saint-Ignace • L'Islet • Saint-Jean-Port-Joli
et paroisses environnantes

C. Lavoie et Fils
Saint-Pamphile et paroisses environnantes

Téléphone : 418 246-5337 • www.deladurantaye.qc.ca



MARC HURTUBISE, B, Pharm.
Pharmacien - propriétaire

42, chemin des Pionniers Est
Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Téléphone : 418 246-5613
Télécopieur : 418 246-5699
marchurtubise@uniprix.com



Résumé du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 mai 2018

Cette obligation s'applique au transport de toutes les matières en vrac, à partir de leur source originale et principale qui entrent au chantier, ainsi qu'aux matériaux d'excavation;

1.2 l'entrepreneur et ses sous-traitants qui n'utiliseront pas leurs propres camions dans la proportion restante de 50 % pour les cas énoncés au paragraphe 1.1, devront faire appel aux services des camionneurs abonnés mentionnés au paragraphe 1.1;

1.3 dans le cas des travaux exécutés par la Municipalité de Cap-Saint-Ignace en régie interne, le transport de matières en vrac sera effectué en priorité par le camion ou les camions de la Municipalité, et à défaut, nous nous réservons le droit de faire affaires avec les entrepreneurs de notre choix sans passer par les camionneurs de l'article 1.1.

1.4 les tarifs applicables pour le transport de matières et de matériaux en vrac sont ceux déterminés au recueil des tarifs de camionnage en vrac du ministère des Transports du Québec.

1.5 Cette présente résolution s'appliquera pour les prochains contrats et aussi pour celui concernant la réfection des conduites sur la route du Souvenir et Vincelotte.

2018-06-06 Résolution d'appui des procédures de revendication de l'école de Ste-Lucie

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace appuie les démarches du comité de travail dans leur revendication face à la Commission scolaire de la Côte-du-Sud en lien avec leurs procédures légales sur la modification ou la révocation de l'acte d'établissement de l'école de Ste-Lucie. Que la présente résolution soit transmise à M. Alain Grenier, président de la Commission scolaire de la Côte-du-Sud et qu'une copie de cette résolution soit également transmise à MM Philippe Couillard, premier ministre, à Sébastien Proulx, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, à Mme Dominique Vien, ministre responsable du Travail et ministre responsable de la région de la Chaudière-Appalaches, à M. Norbert Morin, député de Côte-du-Sud ainsi qu'à Mme Jocelyne Caron, préfet de la MRC de Montmagny.

2018-06-07 Règlement 2018-06 décrétant une dépense et un emprunt de 1 012 000 \$ pour les travaux reliés au programme de la Taxe sur l'essence et contribution du Québec (TECQ) 2014-2018

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par la conseillère Pauline Joncas, et résolu à l'unanimité des conseillers présents que le règlement 2018-06 soit adopté.

2018-06-08 Règlement 2018-07 concernant la sécurité, la paix et l'ordre dans les endroits publics, abrogeant le règlement 2013-09


Il est proposé par le conseiller Gaétan Bélanger, appuyé par le conseiller Pierre Martineau, et résolu à l'unanimité des conseillers présents que le règlement 2018-07 soit adopté et qu'il abroge et remplace le règlement 2013-09.




Cercle de l'amitié
Cap-Saint-Ignace

- *Accompagnement de transport aux rendez-vous médicaux*
- *Popote roulante*
- *Visite d'amitié*
- *Activités*

100, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Tél.: 418 241-9512




ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

Norbert Morin
Député Côte-du-Sud
418 234-1893
1 866 774-1893
nmorin-cds@assnat.qc.ca

2018-06-09 Règlement 2018-08 concernant les nuisances, abrogeant le règlement 2014-06

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers présents que le règlement 2018-08 soit adopté et qu'il abroge et remplace le règlement 2014-06, 388 et ses amendements.

2018-06-10 Octroi du contrat pour les services professionnels pour le trop-plein pompé sur la rue du Manoir Est

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'octroyer le contrat relatif aux services professionnels pour le trop-plein pompé, le remplacement et l'ajout d'une conduite et le remplacement d'un ponceau sur la rue du Manoir Est conditionnellement à l'entrée en vigueur d'un règlement d'emprunt pour les étapes 8 à 11 du devis, assurant le financement de la dépense prévue pour ces travaux à Tetra Tech Q.I. inc. pour la somme de 97 297,59 \$ taxes incluses. Conformément au devis et à sa soumission, Mme Jocelyne Caron, mairesse, et Mme Sophie Boucher, directrice générale, sont autorisées à signer pour et au nom de la Municipalité les documents nécessaires pour donner suite à la présente résolution.

2018-06-11 Engagement de personnel pour la période estivale

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'engager Mme Jacqueline Richard comme préposé aux îlots fleuris, au bloc sanitaire et comme aide aux travaux publics pour la saison estivale 2018 et Mme Françoise Desruisseaux pour le début de la saison et les remplacements pour les îlots fleuris et le bloc sanitaire.

2018-06-12 Demande de dérogation mineure, compagnie 9169-3598 Québec inc. représenté par son président, M. Onil Boutin, pour le 231, chemin des Pionniers Ouest

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers présents que le Conseil n'accepte pas la demande de dérogation mineure concernant la marge latérale côté ouest de 1,73 mètres et la sommation des marges latérales de 11,70 mètres pour la propriété de la compagnie 9169-3598 Québec inc, dont le demandeur est M. Onil Boutin, située au 231, chemin des Pionniers Ouest, lot 5 336 699, cadastre de la paroisse de Cap-Saint-Ignace. Cette recommandation de refus de la dérogation mineure est en lien avec l'implantation du bâtiment qui a été différente de l'information comprise au permis de construction et en lien avec le fait qu'un correctif peut être apporté avec l'achat d'une parcelle de terrain du lot 3 251 451 dont M. Boutin est déjà co-propriétaire. Cette acquisition rendrait conforme la marge latérale ouest et la sommation des marges latérales.

2018-06-13 Acceptation du plan des mesures d'urgences

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'accepter le plan des mesures d'urgence de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace tel que déposé. Le document est validé et à jour en date du 4 juin 2018.



EXCAVATION
VENTE DE GRAVIER
DRAINAGE AGRICOLE
TRAVAUX FORESTIERS

SOUDEURE GÉNÉRALE
SOUDEURE ALUMINIUM
REMORQUES FORESTIÈRES
GOSETS

33, CH. BELLEVUE EST
CAP- SAINT-IGNACE, QC
GOR 1H0
TÉL.: 418-241-6413



Léo, Katy Langlois et Patrick Gaumond
Propriétaires

Carrossier ProColor

cdgl@cgocable.ca
T. 418 246.5853
F. 418 246.1330

Centre de débosselage G. L. Inc.
Vitres d'autos G&L Langlois enr.
278, Chemin Vincelotte
Cap-St-Ignace (Québec)
GOR 1H0



Résumé du procès-verbal de la séance extraordinaire du 11 juin 2018

Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement modifiant le règlement 2016-08 décrétant une dépense et un emprunt de 2 200 000 \$ pour la construction d'une caserne de pompiers, de façon à augmenter le montant de la dépense et de l'emprunt pour tenir compte des soumissions reçues le 6 juin 2018

Je, soussignée, Pauline Joncas, conseillère, donne avis qu'il sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance du Conseil, un règlement modifiant le Règlement 2016-08 décrétant une dépense et un emprunt de 2 200 000 \$ pour la construction d'une caserne de pompiers (tel que modifié par la résolution 2017-08-10), de façon à augmenter le montant de la dépense et de l'emprunt pour tenir compte des soumissions reçues le 6 juin 2018.

2018-06-02ss Résolution autorisant l'entrepreneur à débiter les travaux plus tôt le matin dans le cadre du projet de réfection des conduites sur la route du Souvenir et le chemin Vincelotte

Il est proposé par le conseiller Pierre Martineau, appuyé par le conseiller Gaétan Bélanger, et résolu à l'unanimité des conseillers d'autoriser Michel Gamache & Frères à débiter plus tôt, du lundi au vendredi dès 6 heures 30, les travaux sur le chantier de réfection des conduites sur la route du Souvenir et le chemin Vincelotte, tel que prévu au Règlement 2018-06 portant sur les nuisances.

Ordre du jour - séance du Conseil du 9 juillet 2018

L'ordre du jour pour la séance ordinaire du Conseil municipal qui aura lieu le lundi 9 juillet prochain n'est pas présenté dans cette édition en raison du congé et des festivités de la Fête du Canada. Le caucus des membres du Conseil avait donc lieu suite à l'impression de cette édition. Toutefois, vous pourrez consulter l'ordre du jour sur le site Internet municipal.



Denis GAMACHE Tél. : (bur.) **246-5740**
Sonia PELLETIER (cell.) **241-9891**
1176 des Pionniers E, Cap-St-Ignace (Québec) G0R 1H0



Techniciens qualifiés en gestion de l'eau reconnus par le ministère (MDDELCC) pour un bon contrôle de vos installations de traitement d'eau

Joanie Desrosiers - 1 581 985-6544 (sans frais)



LUMINAIRE FUTURA
Courtier en éclairage
Résidentiel et commercial
125, boulevard Taché Ouest
Montmagny (Québec) G5V 3A6
Tél. : 418 248-7335
eclairageraymond.com

- Luminaire
- Hottes cuisinières
- Ventilateur salle de bain
- Foyers électriques
- Luminothérapie
- Ampoules LED/Halogène
- Fluorescents
- Ballasts
- BBQ en céramique « Big green »



49, rue Saint-Jean-Baptiste Est
Montmagny (Québec) G5V 1J6
Tél.: 418 248-4949
1 800 463-7031
Télec.: 418 248-3731



Canon Buro
Détailant autorisé

- FOURNITURES
- PHOTOCOPIEURS
- LOISIRS CRÉATIFS
- AMEUBLEMENT
- IMPRESSION NUMÉRIQUE
- ENCADREMENT

www.monburo.ca

Rapport de transactions

Avril 2018

Laboratoires d'expertises de Québec ltée, mise aux normes C1800221	1 481.51 \$
Allen entrepreneur général inc., mise aux normes 7e vers. C1800222	411 599.88 \$
Gaudreau Environnement inc., collecte sélective avril 2018 P1800197	9 196.71 \$

Sous-total à la période 4 422 278.10 \$

Mai 2018

Postes Canada, casier postal bibliothèque	C1800223	190.86 \$
Excavation Gam Pelle, nettoyage fossés cours d'eau	C1800224	2 799.65 \$
Ministres des finances, permis activité loisirs.	C1800225	35.00 \$
Achat costumes loisirs	C1800226	205.00 \$
Activité Salon du livre	C1800227	160.00 \$
Location service activité loisirs	C1800228	490.00 \$
Publications Golden Globe, 2/2 vers. salon du livre 2018	C1800229	2 874.37 \$
Chèque annulé.	C1800230	-327.58 \$
Publications Orion, frais déplacement salon du livre	C1800231	300.00 \$
Frais déplacement salon du livre.	C1800232	200.00 \$
Ministre du revenu du Québec, ajustement tvq 2015-16-17.	C1800233	2 715.72 \$
Spectacle Salon du livre	C1800234	327.58 \$
Club Optimiste Cap-Saint-Ignace, don journée sécurité vélo	C1800235	225.00 \$
Municipalité de Cap-Saint-Ignace, remb. dépenses mai salle	C1800236	157.50 \$
Municipalité de Cap-Saint-Ignace, remb. dépenses mai	C1800237	315.80 \$
Laboratoires d'expertises de Québec ltée, mise aux normes	C1800238	200.98 \$
Conférence bibliothèque.	C1800239	640.89 \$
Le nettoyeur Magnymontois inc., nettoyage nappes salle	C1800240	301.72 \$
Radio Montmagny inc., publicité salon du livre 2018	C1800241	891.14 \$
MDM Publicité, vinyle parc industriel.	C1800242	91.99 \$
CPU Design inc., fourn. bureau bibliothèque.	C1800243	264.45 \$
Garage Pelletier & fils enr., pneu été véhicule urbanisme	C1800244	708.16 \$
Excavation Gam Pelle, réparation bris aqueduc.	C1800245	459.90 \$
Location équipement Bolduc inc., location bêcheuse.	C1800246	34.49 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), crédit fourm. ent. voirie.	C1800247	-39.28 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourm. ent. voirie.	C1800247	56.23 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourm. ent. véhicule voirie.	C1800247	163.25 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourm. ent. véhicule voirie.	C1800247	531.72 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fourm. ent. niveleuse voirie.	C1800247	2 235.60 \$
Pyro Secur, fourm. voirie.	C1800248	547.28 \$
Pyro Secur, fourm. aqueduc.	C1800248	265.59 \$
Stratégie économie d'eau potable.	C1800249	50.00 \$
Arpentage Côte-du-Sud, projet réfection Souvenir-Vinc.	C1800250	3 086.50 \$
Librairie Livres en tête inc., achat livres bibliothèque	C1800251	327.92 \$
Photo activité politique familiale, bébés.	C1800252	129.45 \$
Sports Experts, fourm. activité loisirs	C1800253	100.64 \$
Déneigement 5e rang 2017-2018	C1800254	1 770.62 \$
Dicom Express, frais transport aqueduc	C1800255	9.06 \$
BTLP Avocats inc., honoraires professionnels	C1800256	317.64 \$
Programme de couches lavables	C1800257	200.00 \$
Centrale des syndicats démocratiques, remises synd. mai	C1800258	514.50 \$
Croix-Rouge canadienne, renouvellement annuel	C1800259	50.00 \$
DG3A, projet caserne incendie	C1800260	34 492.50 \$
Stratégie d'économie d'eau potable	C1800261	50.00 \$
Location Service des loisirs	C1800262	160.00 \$
GHD Consultatns ltée, projet parc industriel	C1800263	2 586.94 \$
Location Service des loisirs	C1800264	459.90 \$
Brodés chandails	C1800264	120.00 \$
Activité nouveau-nés Politique familiale	C1800265	150.00 \$
Collège Shawinigan, formation eaux usées	C1800266	201.89 \$
Service de réparation JP inc., ent. rép. machinerie voirie.	C1800267	97.73 \$
Service mécanique JFG, ent. rép. câble salle	C1800268	48.87 \$
Cool!, abonnements revues biblio.	C1800269	42.43 \$
Clin d'oeil, abonnement revues biblio	C1800270	24.03 \$
Stratégie d'économie d'eau potable	C1800271	50.00 \$
Michel Gamache & Frères inc., projet réfection Souv.-Vinc.	C1800284	84 200.10 \$

Action Progex inc., projet parc industriel	C1800285	178 701.71 \$
Ministre du Revenu du Québec, remises gov. prov. mai	L1800061	16 740.92 \$
Revenu Canada centre fiscal, remises gov. féd. mai	L1800062	6 737.50 \$
Hydro-Québec.	L1800063	13 319.67 \$
Propane GRG, propane piscine loisirs	L1800064	456.77 \$
Sonic coop, essence mai	L1800065	1 126.91 \$
Suncor energy products partnership, essence mai	L1800066	692.16 \$
Telus mobilité, cellulaires mai 2018	L1800067	429.63 \$
Unicoop, coopérative agricole	L1800068	3 299.48 \$
Telus, loisirs	L1800069	85.03 \$
Telus, assainissement des eaux	L1800069	72.84 \$
Visa Desjardins, dépenses mai 2018.	L1800070	2 183.81 \$
Cogéco câble Québec, Internet téléphone salle	L1800071	157.35 \$
Industrielle Alliance, reer et r.r.s. mai	L1800072	5 598.75 \$
Les serres Fleuri-Cap inc., fleurs salon du livre	P1800198	55.05 \$
Déplacement salle et bibliothèque	P1800199	276.40 \$
Déplacement pour le salon du livre	P1800200	54.54 \$
Groupe Ultima inc., ajustement assurances	P1800201	73.00 \$
Groupe Ultima inc., ajust. ass. véhicule inc. voirie	P1800201	2 496.00 \$
Groupe Ultima inc., ajust. assurance équipements	P1800201	84.00 \$
Impression Rive-Sud inc., Vaillant mai 2018	P1800202	894.51 \$
Impression Rive-Sud inc., Vaillant juin 2018	P1800202	1 029.03 \$
Les Concassés du Cap inc., gravier rte Espérance, Collin	P1800203	58.54 \$
Les Concassés du Cap inc., loc. niveleuse rte Espérance	P1800203	16 400.44 \$
Michel Gamache & Frères inc., projet parc industriel	P1800204	2 294.90 \$
Michel Gamache & Frères inc., projet caserne incendie	P1800204	1 595.28 \$
Tardif Électronique inc., déneigement rte Fraser	P1800205	57.49 \$
Air liquide canada inc., fourm. voirie	P1800206	22.77 \$
Maxxam Analytics, analyse eau mai 2018	P1800207	365.62 \$
Maxxam Analytics, analyse eau mai 2018	P1800207	213.85 \$
Maxxam Analytics, analyse eau mai 2018	P1800207	52.89 \$
Les Constructions H.D.F. inc., asphalte voirie 2018.	P1800208	8 499.03 \$
Les Constructions H.D.F. inc., balai mécanique voirie.	P1800208	5 760.25 \$
Les Constructions H.D.F. inc., asphalte voirie	P1800208	3 915.77 \$
Les Équipements J.L. Thibault inc., vêtements voirie	P1800209	77.95 \$
Les Équipements J.L. Thibault inc., bottes sécurité	P1800209	275.89 \$
Réal Huot inc., pièces aqueduc et voirie.	P1800210	431.16 \$
Réal Huot inc., pièces voirie et aqueduc	P1800210	105.44 \$
Réal Huot inc., pièces voirie et aqueduc.	P1800210	303.59 \$
Régie de l'Anse-à-Gilles, quote-part 2/3 vers. 2018.	P1800211	5 227.86 \$
Formation secourisme	P1800212	53.04 \$
Croustilles Yum Yum enr., fourm. bar et bar laitier.	P1800213	95.20 \$
Bureautique Côte-du-Sud enr., fournitures pour divers départ.	P1800214	1 207.38 \$
La Coopérative du journal de l'Oie Blanche, pub. caserne	P1800215	203.51 \$
René Samson inc., éclairage public	P1800216	592.07 \$
René Samson inc., ent. rép. loisirs	P1800216	198.34 \$
Canadien national, ent. passage à niveau mai 2018	P1800217	775.00 \$
Canadien national, projet réfection souv. vinc.	P1800217	2 048.85 \$
Ville de Montmagny, équipements supralocaux	P1800218	51 423.49 \$
A1 Hydraulique, fourm. entretien voirie	P1800219	67.38 \$
A1 Hydraulique, fourm. ent. ass. des eaux	P1800219	382.18 \$
Frais de déplacement.	P1800220	80.09 \$
Frais de déplacement.	P1800221	86.76 \$
Réseau Biblio de la Capitale-nationale, trousse naissance	P1800222	186.26 \$
Réseau Biblio de la Capitale-nationale, fourm. bureau biblio	P1800222	443.23 \$
IDC Informatique, inst. logiciel inform. biblio.	P1800223	344.87 \$
Canadian Tire # 180, produits entretien loisirs	P1800224	24.69 \$
Canadian Tire # 180, fourm. entretien loisirs	P1800224	53.37 \$
Laboratoire Choisy ltée, produits ent. salle et voirie	P1800225	520.10 \$
Produits sanitaires unique inc., produits ent. salle voirie	P1800226	171.91 \$
Produits sanitaires unique inc., fourm. activité loisirs	P1800226	73.76 \$
Produits sanitaires unique inc., produits chlore aqueduc	P1800226	866.63 \$
Garage Gilmyr, inspection véhicule voirie	P1800227	167.40 \$
Mallette, honoraires professionnels	P1800228	124.17 \$
Numérique technologies inc., soutien site Internet.	P1800229	27.31 \$
Performance GP Montmagny, ent. rép. salle.	P1800230	271.29 \$

Production du journal Le Vaillant juin 2018.....	P1800231.....	343.00 \$
Postes Canada, parution Vaillant mai 2018.....	P1800232.....	218.84 \$
Postes Canada, dépliant salon du livre 2018.....	P1800232.....	197.99 \$
Postes Canada, avis d'ébullition aqueduc.....	P1800232.....	106.92 \$
Frais de déplacement avril et mai.....	P1800233.....	79.50 \$
Compensation brigadière adulte.....	P1800234.....	375.00 \$
Groupe Dynaco BMR, abat poussière voirie.....	P1800235.....	425.64 \$
Les Alarmes Clément Pelletier inc., système alarme.....	P1800236.....	68.99 \$
Frais déplacement loisirs.....	P1800237.....	95.15 \$
Groupe Cameron.....	P1800238.....	123.77 \$
EDG Entreprise Daniel Gamache.....	P1800239.....	695.50 \$
Interconnexions LD, soutien système téléphonique.....	P1800240.....	58.64 \$
WSP Canada inc., honoraires prof. ass. des eaux.....	P1800241.....	2 619.13 \$
Frais de déplacement.....	P1800242.....	19.61 \$
Tetra Tech QI inc., honoraires professionnels.....	P1800243.....	9 420.66 \$
Arboriculture du Aubois, déchetage sapins de Noël.....	P1800244.....	69.99 \$
Gaudreau Environnement inc., collecte volumineux.....	P1800245.....	808.21 \$
GBI Services ingénierie, projet mise aux normes.....	P1800246.....	22 751.26 \$
Les Concassés du Cap inc., gravier cour voirie.....	P1800250.....	59.31 \$
Les Concassés du Cap inc., gravier rte Couillard.....	P1800250.....	60.83 \$
Publicité Plastique Blais Itée, coroplast lettré loisirs.....	P1800251.....	42.54 \$
Régie de gestion des matières, enfouissement mai 2018.....	P1800252.....	13 180.11 \$
Sous-total à la période 5.....		540 124.06 \$

Juin 2018


Location de toilette activité loisirs.....	C1800272.....	130.00 \$
Croix-Rouge canadienne, chèque annulé.....	C1800273.....	-100.00 \$
Atelier Décor Mercier inc., fourn. ent. peintures loisirs.....	C1800274.....	317.28 \$
École Mgr-Sirois, location gymnase loisirs.....	C1800275.....	1 338.00 \$
Ferme Richard et fils enr., déneigement loisirs compost.....	C1800276.....	1 736.12 \$
Ministre des finances, sûreté du Québec 1/2 vers. 2018.....	C1800277.....	112 359.00 \$
Constructo - SÉ@O, publications.....	C1800278.....	9.75 \$
JB Cadrin div. de Beaudry & Cadrin inc., fourn. bar laitier.....	C1800279.....	368.05 \$
Municipalité de Cap-Saint-Ignace, dépenses loisirs juin.....	C1800280.....	343.10 \$
Dépenses Salon du livre.....	C1800281.....	91.50 \$
Organisme Bassins versants Côte-du-Sud, act. fête pêche.....	C1800282.....	126.47 \$
Programme couches lavables.....	C1800283.....	179.83 \$
Transbelmont, contribution 3/3 vers. 2018.....	P1800247.....	4 871.33 \$
MRC de Montmagny, quote-art 2/3 vers. 2018.....	P1800248.....	106 500.67 \$
MRC de Montmagny, part tourisme 2/3 vers. 2018.....	P1800248.....	7 650.00 \$
Tourisme Cap-Saint-Ignace, vers. 4/4 2018.....	P1800249.....	12 500.00 \$
Sous-total à la période 6.....		248 521.10 \$
Total.....		1 210 923.26 \$

Salaires	
Mai 2018	65 357,24 \$ (5 semaines)

Visa Desjardins (Mai 2018)


Référence	Paiement	Description	Montant
	Accès D	Dyson (fourn. voirie)	517.38 \$
	Accès D	Registre foncier (publication)	1.00 \$
	Accès D	Purolator (transport)	66.50 \$
	Accès D	Hôtel Universel (Congrès urb.)	567.66 \$
	Accès D	Abonnement revues	257.30 \$
	Accès D	Nortrax (pièces voirie)	343.65 \$
	Accès D	Librairie Renaud-Bray (biblio)	146.64 \$
	Accès D	Hôtel L'Oiselière (Salon du livre)	283,68 \$
		TOTAL	2 183.81 \$

www.patkohnstruction.com



PAT KOHNSTRUCTION
Entrepreneur général spécialisé

Patrice Kohnen, propriétaire
Tél. : 418 246-3082 • Cell. : 418 241-6141
Licence R.O.B.: 5605-0131-01



GB GARAGEBOX
Région Québec, Chaudière-Appalaches

TRANSFORMATION ET RÉAMÉNAGEMENT DE GARAGE



FP

FONTAINE PICARD
cabinet de services financiers

1-74, rue Saint-Jean-Baptiste Est
Montmagny (Québec) G5V 1K1

418 248-2404 fontainepicard.ca 

Placements garantis • Fonds distincts // Assurance vie • Salaire • Maladies graves // Assurances collectives • Rentes collectives



ATTENTION À L'UTILISATION DE L'EAU

La Municipalité demande la collaboration des citoyens quant à l'utilisation de l'eau afin d'éviter toute pénurie, surtout en cette période estivale, afin de pallier à des épisodes de sécheresse comme l'an dernier et aussi en raison des bris non détectés et possibles au système temporaire en place pour les travaux sur la route du Souvenir et le chemin Vincelotte.

Nous désirons sensibiliser la population afin d'opter pour une utilisation responsable de l'eau, dans le but de ménager nos différentes sources. Il n'est donc pas recommandé **d'arroser votre entrée asphaltée ou encore votre pelouse**, le tout selon le règlement en vigueur 2013-08, sauf s'il s'agit d'une nouvelle pelouse, une nouvelle plantation d'arbres ou d'arbustes et un nouvel aménagement paysager pour une période de 15 jours suivant le début des travaux d'ensemencement, de plantation ou d'installation de gazon en plaques (art. 7.2.3).

Merci d'être vigilant sur votre utilisation et consommation d'eau.

Prévoyez votre demande de permis

Des travaux en vue ? Le beau temps est propice aux rénovations et constructions mais avant de débuter votre projet, n'oubliez pas qu'il faut demander un permis à l'inspecteur municipal au 418 246-5631 poste 11 pour tous les travaux de 300 \$ et plus.

L'inspecteur municipal sera en vacances **du 23 juillet au 9 août 2017**, alors faites vite pour ne pas être en infraction avec la réglementation municipale.

Rappel des demandes de permis

- * rénovations et/ou constructions
- * feux d'artifice et feu à ciel ouvert
- * porte-à-porte (colportage)
- * une fosse septique et un champ d'épuration
- * une démolition



181, 3^e Avenue, L'Islet (Québec) G0R 2C0 | 418 241-6410 | www.cuisineeg.com | eric@cuisineeg.com

**CUISINE ET SALLE DE BAIN | UNITÉ DE RANGEMENT | FABRICATION | RÉNOVATION | INSTALLATION
POSE DE COMPTOIR | SUR MESURE | ARMOIRES | SERVICE DE PLAN | VENTE DE MATÉRIAUX ET QUINCAILLERIE**

Propriétaire : Éric Giasson

Informations générales

Récupération de la tubulure d'érablière

Un service est offert à Cap-Saint-Ignace depuis juin dernier afin de récupérer la tubulure d'érablière des acériculteurs. Un conteneur prévu à cet effet est aménagé au garage municipal (850, route du Souvenir), seulement, vous devez prendre rendez-vous avant de vous déplacer en composant le 418 241-3457.

Votre tubulure devra être nettoyée et ne comprendre aucune broche ou raccord de métal. Celle-ci sera acheminée à un centre de tri et le tout sera recyclée afin de fabriquer différents objets par la suite (ex.: drains agricoles, etc.)



Fermeture du pont route des Quatre-chemins et chemin de détour

Information aux citoyens

Une inspection du pont sur la route des Quatre-chemins par le Ministère des Transports, de la Mobilité Durable et de l'Électrification des Transports aura lieu **le dimanche 8 juillet 2018**, obligeant la fermeture complète du pont lors de cette journée, soit **de 8 h 30 à 16 h 30**.

Un chemin de détour sera aménagé par la rue des Trembles et la rue du Coteau.

Unimat
Centre de rénovation du Cap

SERVICE DE LIVRAISON
64, du Manoir Ouest
Cap-Saint-Ignace
418 246-3456

Toujours le même bon service !

Pour vos travaux de...
• Construction • Démolition
• Rénovation • Nettoyage...

LES CONCASÉS DU CAP Inc.
R.B.Q. 2164-1964-99
418 246-3255
1 877 646-3255
www.concassesducap.com

LOUEZ UN DE NOS CONTENEURS
Plusieurs dimensions disponibles, selon vos besoins

Éco-Centre du Golf
Votre partenaire environnemental sur la Côte-du-Sud!

• Centre de tri
• Récupération et valorisation des matériaux, secs (bois, béton, métal, carton, meubles, matériaux de construction)

550, chemin du Golf Montmagny • **418 248-3323**

R.B.Q. : 2539-5153-11

Entrepreneur Général - Excavation
Forage - Dynamitage

L'Islet | **Cap-St-Ignace**
T. 418-247-3131 | **T. 418-246-5789**
www.michelgamache.com | **www.fdcs.ca**

BERNARD GÉNÉREUX DÉPUTÉ

MONTMAGNY—L'ISLET—
KAMOURASKA—RIVIÈRE-DU-LOUP

BERNARD.GENEREUX@PARL.GC.CA | 6, RUE ST-JEAN-BAPTISTE EST, BUREAU 101, MONTMAGNY (QC) G5V 1J7
WWW.BERNARDGENEREUX.CA | 277, RUE LAFONTAINE, RIVIÈRE-DU-LOUP (QC) G5R 3A9
1-855-881-9876 | PIÈCE 217, ÉDIFICE WELLINGTON, OTTAWA (ON) K1A 0A6

Avis d'ébullition de l'eau toujours en vigueur

L'avis d'ébullition de l'eau potable sera maintenu tant que les travaux de mise aux normes ne seront pas complétés. N'utilisez pas l'eau du robinet sans l'avoir fait bouillir à gros bouillons pendant une minute ou utilisez de l'eau qui est embouteillée.

QUE DEVEZ-VOUS FAIRE ?

De l'eau préalablement bouillie pendant une minute ou de l'eau embouteillée doit être utilisée pour les usages suivants, et ce, jusqu'à la diffusion d'un avis contraire :

- Boire et préparer des breuvages, préparer les biberons et les aliments pour bébés;
- Laver et préparer des aliments mangés crus (fruits, légumes, etc.);
- Apprêter des aliments qui ne requièrent pas de cuisson prolongée (soupe en conserve, desserts, etc.);
- Fabriquer des glaçons;
- Se brosser les dents et se rincer la bouche.



Vous pouvez utiliser l'eau du robinet non bouillie pour :

- Laver la vaisselle à l'eau chaude en vous assurant de bien l'assécher;
- Laver des vêtements et prendre une douche ou un bain. En ce qui concerne les jeunes enfants, assurez-vous qu'ils n'avalent pas l'eau durant le bain ou lavez-les avec une débarbouillette.

Écoles, entreprises, commerces et institutions desservis : avisez votre clientèle que l'eau est impropre à la consommation. Fermez les fontaines d'eau et affichez l'information aux endroits où de l'eau reste disponible.

Les travaux sont pratiquement terminés et dès que la Municipalité aura reçu l'autorisation du MDDELCC et du ministère de la santé, elle pourra procéder à la levée de l'avis d'ébullition.



**Le nettoyeur
magnymontois
inc.**

Service de:
Nettoyage à sec - Buanderie
Location industrielle & commerciale

124, avenue St-Pierre
Montmagny, QC G5V 2R1
248-2012

MICHEL LEMIRE &
MIREILLE PROULX, PROPS


Pour rénovation de tout genre.

Gaétan Fournier Construction enr

418-246-5960

Gaétan Fournier
Menuisier

Licence: 8000-3320-56 | tps: R137809646
tva: 1016612231T00001



**CONSTRUCTIONS
J. COULOMBE INC.**
constructionsjcoulombe.com

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
CONSTRUCTION ET RÉNOVATION

- RÉSIDENNELLE
- COMMERCIALE
- AGRICOLE

Tél.: 418 234-4907
info@constructionsjcoulombe.com

RBO: 5671-6657-01



**PABER
ALUMINIUM**

info@paber-alu.com
T 418 246-5626 F 418 246-3455
296, chemin Vincelotte
Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
paber-alu.com

Loisirs et culture

La tente à contes de retour pour l'été

Vous aimez les histoires ? Venez à la tente à contes de Cap-Saint-Ignace, cet été de 9 h 30 à 11 h 30 selon l'horaire établi ci-dessous :

26 juin :	Parc municipal Optimiste
3 juillet :	Centre culturel
10 juillet :	Parc municipal Optimiste
17 juillet :	Centre culturel
31 juillet :	Parc municipal Optimiste
7 août :	Centre culturel
14 août :	Parc municipal Optimiste
21 août :	Centre culturel
28 août :	Parc municipal Optimiste



Gagnants du concours Jour de la terre

La population était invitée à participer, en avril dernier, à un concours dans le cadre du Jour de la terre où les citoyens étaient appelés à donner une deuxième vie aux objets afin de les recycler. Félicitations à M^{me} Andrée-Anne Caron, qui a converti une commode trois tiroirs en jolie table à langer et à M^{me} France Blais, qui a transformé un vieux baril en petite table d'entrée. Toutes deux ont gagné un panier rempli de produits du terroir. Merci de votre participation.



RENÉ SAMSON INC.
Entrepreneur-électricien
Entrepreneur-plombier

Stéphane Mercier, vice-président estimateur

81, rue Saint-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny (Québec) G5V 3B8
Téléphone : 418 248-0210 - Télécopieur : 418 248-1400
rlsamson@globetrotter.net

NOUVEAU

**UNE BOSSE ?
ON A LA SOLUTION**

Débosselage sans peinture
Langlois

Michael Langlois • 15 ans d'expérience

Rapide • À une fraction du prix • Conservation de la peinture d'origine

418 234-4684 • dsplanglois@outlook.com

Un don qui sauve des vies...



Nous offrons nos plus sincères remerciements à la pharmacie Uniprix santé de Cap-Saint-Ignace qui a offert, cette année encore au Service des loisirs, deux auto-injecteurs Épipen. Un format junior et un format adulte sont maintenant disponibles au parc municipal Optimiste. Merci pour ce don précieux!

Festivités de la Saint-Jean-Baptiste

Un très grand merci aux nombreux bénévoles pour cette autre fête de la St-Jean-Baptiste qui fût une réussite!



Activité portant sur l'architecture des maisons patrimoniales d'ici

Le dimanche **19 août prochain**, de 13 h 30 à 15 h 30, le comité Culture et Patrimoine vous invite à venir en apprendre davantage sur l'architecture des maisons patrimoniales d'ici, à Cap-Saint-Ignace.

L'activité aura lieu dans les rues du Manoir Ouest et Jacob, et notre guide sera le bien connu **Jean-Louis Vallée, professeur en histoire au Centre d'études collégiales de Montmagny et président de la Société historique de Sillery à Québec.**



Pour réserver votre place : 418 246-5631 poste 17.

L'activité est **gratuite** et organisée par



Film en plein air et en famille!

Venez, c'est gratuit!

Le jeudi 26 juillet 2018 au parc municipal Optimiste.

Film à déterminer.



Apportez votre chaise

Horaire de la piscine municipale

Du lundi au jeudi :

15 h à 17 h

18 h à 20 h

Du vendredi au dimanche :

13 h à 17 h

18 h à 20 h

Des laissez-passer estival sont disponibles pour 40 \$ / personne ou 80 \$ / famille. Vous pouvez également payer à l'entrée et l'accès est gratuit pour les moins de 5 ans.



40, 3^e Avenue Sud
Montmagny (Québec)
G5V 3N4
Tél. : 418 248-8000
Télec. : 418 248-1203
vincentmorin@notarius.net

Bibliothèque Léo-Pol-Morin



HORAIRE

- Lundi de 19 h à 20 h
- Mardi de 13 h à 15 h
- Mercredi de 19 h à 20 h 30
- Vendredi de 19 h à 20 h 30

Pour nous joindre

418 246-3037

biblicap@capsaintignace.ca

Bénévoles recherchés

Vous désirez vous impliquer bénévolement dans un environnement à la fois chaleureux et stimulant?

Nous sommes présentement à la recherche de bénévoles pour assurer le service au comptoir de prêt, votre bibliothèque a besoin de vous! Pour vous informer sur les possibilités de bénévolat, vous pouvez nous joindre au 418 246-3037 ou par courriel à biblicap@capsaintignace.ca. Venez vous joindre à une équipe dynamique.

Reconnaissance des bénévoles

La bibliothèque Léo-Pol-Morin est fière de souligner l'implication de ses bénévoles. Cette année nous désirons remercier chaleureusement pour l'implication au Réseau BIBLI CNCA, Mesdames Gemma Caron et Lyne Richard pour leurs 35 et 40 ans d'engagement. Merci à vous deux pour votre dévouement en tant que bénévole de la bibliothèque,

Fermeture vacances estivales

La bibliothèque fermera ses portes pour les vacances estivales du 16 juillet au 10 août inclusivement. Nos bénévoles seront de retour pour vous servir le 13 août.

Club de lecture TD

Cet été, nourris tes passions avec le Club de lecture ! De nouveau cette année, les groupes du terrain de jeux sont invités lors des jours de pluie à venir s'amuser et lire à la bibliothèque. La bibliothèque offre animation, activités et cadeaux. Un décor a été spécialement aménagé pour l'été. Le Club de lecture TD est un programme amusant et gratuit offert aux enfants dans les bibliothèques publiques canadiennes

Venez découvrir les nouveautés!

La fille de Maggie	Joanna Goodman	Roman québécois
Le grand magasin (Tome 2 et 3)	Marylène Pion	Roman québécois
La quête d'Alice Gagnon (Tome 1)	Louise Chevrier	Roman québécois
Le bonheur est passé par ici	Francine Ruel	Roman québécois
Les enfants du fleuve	Lisa Wingate	Roman
Un coeur à l'abri	Nora Roberts	Roman
L'éclipse	Nora Roberts	Roman

Associations

Les Fêtes de la Saint-Hubert auront lieu en octobre

Les festivités des Fêtes de la Saint-Hubert qui avaient toujours lieu lors de la fête du Travail en septembre auront lieu plus tard cette année. **Le comité organisateur désire apporter quelques changements et c'est pourquoi ces festivités auront plutôt lieu le week-end du 7 octobre prochain, soit lors du congé de l'Action de Grâces.**

Vente de la traditionnelle brioche de la Saint-Hubert

Les petites brioches bien appréciées des citoyens seront vendues lors du Festival Rétro le 11 et 12 août prochain. Du porte à porte aura également lieu à la fin septembre afin de vous offrir ces petits pains aux raisins.



Suivez les festivités qui vous seront présentées tout de suite après la saison estivale. Pour plus d'information, communiquez avec nous à sthubertfetes@gmail.com ou encore par téléphone au 418 246-4343 (André Paris, prés.).

Remerciements

Les Chevaliers de Colomb du Conseil 10707 tiennent à remercier, chaleureusement, toutes les personnes et généreux commanditaires qui ont participé à l'activité qui s'est déroulée sur le perron de l'église et qui consistait à amasser des 0,05 \$ afin d'en recouvrir le parvis.

Cette activité a permis d'amasser 3 000 \$ dont 1 500 \$ sera remis à la Fabrique Cap-Saint-Ignace. C'est grâce au support et à la participation de gens généreux tels que vous que cette activité fut un succès.

Permettez-nous, encore une fois, de vous manifester toute notre reconnaissance.



Source : M. Jacques Guimont, Grand Chevalier



44^e rallye vélo

La Garde Paroissiale adresse ses remerciements :

- aux participants
- au Club Optimiste pour la journée sécurité à vélo et dîner hot-dog
- M. Sylvain Marois et son équipe de Vélo Montmagny
- et aux commanditaires :

- *Caisse populaire de Montmagny
- *Municipalité de Cap-Saint-Ignace
- *Club Optimiste de Cap-Saint-Ignace
- *Les Chevaliers de Colomb
- *Sports Experts de Montmagny
- *La ProMutuel



Chronique MADA

3 meilleurs sports pour aînés actifs

L'activité physique a longtemps été reconnue comme étant la pierre angulaire du vieillissement en santé, mais certaines personnes âgées peuvent avoir de la difficulté à trouver une activité qu'elles aiment. Par chance, il existe plusieurs options parmi lesquelles choisir, dont la marche, l'aquaforme, le cyclisme et le jeu de galets, qui offrent des avantages considérables. Et pour les retraités qui souhaitent ajouter une touche de compétition à la vie en résidence pour retraités, les sports constituent également un excellent moyen de demeurer actif. Voici un aperçu de certains des meilleurs sports pour aînés :

Pickleball

Il n'y a pas si longtemps, le terme « pickleball » aurait pu être source de confusion. Mais aujourd'hui, selon un reportage de la NPR, ce sport s'est rapidement fait connaître auprès des personnes âgées. Le jeu, un hybride du tennis, du ping-pong et du badminton, est une excellente option pour les adultes plus âgés qui désirent entretenir leur esprit compétitif. Le pickleball trouve son origine au milieu des années 1960, lorsque Joel Pritchard, un membre du Congrès américain de Washington, a créé ce jeu pour y jouer avec toute sa famille. La rumeur raconte qu'il a appelé le jeu ainsi en hommage à son chien, nommé Pickles, mais cela n'a pas encore été confirmé.

Golf

Cela peut paraître cliché, mais une raison explique pourquoi le golf est une activité prisée chez les retraités depuis des décennies : le golf convient parfaitement pour les aînés. S'il n'est pas aussi exigeant pour les genoux et les articulations vieillissantes que d'autres sports, le golf procure néanmoins des avantages pour la santé. Par exemple, le golf est souvent perçu comme un bon moyen d'évacuer le stress, ce qui aide les aînés à éviter une foule de problèmes de santé. Le golf peut également aider les personnes âgées à conserver leur acuité mentale en améliorant l'attention et la concentration. De plus, les golfeurs qui marchent 9 trous en tirant un chariot de golf brûlent plus de 718 calories.

Natation

Tout comme le golf, la natation est une activité à faible impact qui profite grandement à la santé des aînés. L'un des principaux avantages de la natation est qu'elle permet aux aînés de soulager les symptômes associés à l'arthrite. Plus particulièrement, elle permet d'améliorer la force et la souplesse des muscles et des articulations et l'eau chaude apporte également un aspect apaisant. Les experts disent que la natation est également un excellent moyen pour que les aînés maintiennent des niveaux de cholestérol équilibrés. Plutôt que de simplement conserver ce qu'on appelle le « mauvais cholestérol » à de faibles niveaux, la natation joue également un rôle dans le maintien de niveaux adéquats de « bon cholestérol ».





Cytech Corbin
Spécialistes en mécanique du bâtiment

CONCEPTION	CLIMATISATION
INSTALLATION	VENTILATION
ENTRETIEN	RÉFRIGÉRATION
ÉLECTRICITÉ	

L'ISLET
43, boulevard Nilus-Leclerc
(Québec) G0R 2B0
418 247-5411 Téléphone
418 247-3732 Télécopieur

MONTMAGNY
210, avenue des Ateliers
(Québec) G5V 4G1
418 248-2396 Téléphone
418 248-0087 Télécopieur

CYTECHCORBIN.COM



**MARCHÉ
BONICHOIX**

Marc Richard & Marie-Andrée Fournier
Propriétaires

511, route du Petit-Cap, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Téléphone: 418 246-5575



Municipalité de Cap-Saint-Ignace

180, place de l'Église, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0

Téléphone : 418 246-5631

Télécopieur : 418 246-5663

Site Internet : www.capsaintignace.ca

Conseil municipal

M^{me} Jocelyne Caron

Mairesse

Membre ex-officio de tous les comités

M. Pierre Martineau

Travaux publics, hygiène du milieu
et eau potable et sécurité civile

M. Jonathan Daigle

Service des loisirs, Centre culturel,
et ressources humaines

M^{me} Pauline Joncas

OMH, transport adapté, Culture et Patrimoine,
Service incendie et Politique familiale et MADA

M. Gaétan Bélanger

Service incendie, ressources humaines,
substitut au Conseil des maires, substitut à
la Régie intermunicipale de l'Anse-à-Gilles
(RIMAG) et de l'Islet-Montmagny, sécurité civile,
hygiène du milieu et eau potable

M^{me} Évelyne Gallet

Immigration, Tourisme et bibliothèque

M^{me} Chantal Côté

Comité consultatif d'urbanisme
et développement, représentante au Conseil
des maires

SALLE LÉANDRE-BOUTIN : 418 246-4260

CENTRE CULTUREL : 418 246-3075

PARC MUNICIPAL OPTIMISTE : 418 246-5526

SERVICE DES LOISIRS : 418 246-5526

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE : 418 246-3037

POUR INFORMATION : 418 246-5631 poste 10

911, en tout temps!

Employés municipaux

SOPHIE BOUCHER (POSTE 12), directrice générale et secrétaire-trésorière
dg@capsaintignace.ca

AUDREY NORMAND (POSTE 10)

Secrétaire adjointe

Éditrice du journal *Le Vaillant*
adjointe@capsaintignace.ca

MÉLANIE GAMACHE (POSTE 13)

Secrétaire administrative

administration@capsaintignace.ca

FRANCE BLAIS (POSTE 18)

Agente de bureau

secretariat@capsaintignace.ca

MARIE-CLAUDE LABERGE (246-5526)

Service des loisirs

loisirs@capsaintignace.ca

CHANTAL LÉVESQUE (246-5526)

Animatrice communautaire

animatrice@capsaintignace.ca

GILLES GUIMONT (POSTE 11)

Inspecteur en bâtiment et environnement
urbanisme@capsaintignace.ca

DENIS MERCIER (246-5008 ou 241-8383)

Aqueduc et assainissement des eaux
hygienesdumilieu@capsaintignace.ca

JEAN-FRANÇOIS RICHARD

(246-5008 ou 241-3457)

Responsable des travaux publics
travauxpublics@capsaintignace.ca

GUILLAUME THIBAUT

MARTIN ALLAIRE

Préposés aux travaux publics

GINETTE SAILLANT (246-3075)

Responsable du Centre culturel
Responsable de la bibliothèque Léo-Pol-Morin
centreculturel@capsaintignace.ca

ÉRIC LABERGE

Conciergerie

HORAIRE D'ÉTÉ (avril 2018 à septembre 2018)

Du lundi au jeudi : 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 45

Vendredi : 8 h à 12 h

URGENCE

Bris d'aqueduc : 418 241-8383

Déversement ou autre situation anormale : 418 241-3457

PRESBYTÈRE : 418 246-5328

BUREAU DE POSTE : 418 246-5520

INFO SANTÉ : 418 248-5080

C.L.S.C. : 418 248-2572

AL-ANON : 418 291-2995

ALCOOLIQUE ANONYMES : 418 354-2178

TRANSPORT ADAPTÉ : 418 248-7444

AMBULANCE ST-JEAN : 418 246-3748

TRANSPORT COLLECTIF : 418 248-0445



Conscient de vos besoins







- ◀ Déménagement
- ◀ Entreposage
- ◀ Transport spécialisé

482, boulevard Taché Est
Montmagny (Québec) G5V 1E2

418 248-9353 | 1 866 448-9353

bomontexpert.com

Juillet 2018

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
1 ^{er} juillet	2	3 Tente à contes	4 Matières dangereuses	5 	6	7
8 Fermeture du pont Quatre-Chemins pour inspection (Détour)	9 Conseil municipal 20 heures	10 Tente à contes	11	12 	13	14
15	16 Fermeture de la bibliothèque pour les vacances (Retour 10 août)	17 Tente à contes	18 CCU	19 	20	21
22	23	24	25 Vidanges monstres	26 Film en plein air parc Optimiste (voir p. 15) 	27	28
29	30 Date de tombée Vaillant d'août	31 Tente à contes	1 ^{er} août Matières dangereuses	2 	3	4
5	6 Conseil municipal 20 heures	7 Tente à contes	8	9 	10 Festival Rétro	11 Festival Rétro

Horaires de la bibliothèque : les lundis de 19 h à 20 h, mardis de 13 h à 15 h, mercredis et vendredis de 19 h à 20 h à 20 h 30 (Vacances: fermée 16 juillet au 10 août 2018)
 Horaires des bureaux municipaux : lundi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 45 et le vendredi de 8 h à 12 h